



PARLAMENTUL ROMÂNIEI  
CAMERA DEPUTAȚILOR

COMISIA JURIDICĂ,  
DE DISCIPLINĂ ȘI IMUNITĂȚI

COMISIA PENTRU TEHNOLOGIA  
INFORMAȚIEI ȘI COMUNICAȚIILOR

București, 03.11.2008

PL-x 439/2008

**RAPORT COMUN**

**asupra proiectului de Lege privind reținerea datelor generate sau prelucrate de furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului sau de rețele publice de comunicații,**

În conformitate cu prevederile art. 95 și 115 din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, Comisia juridică, de disciplină și imunități și Comisia pentru tehnologia informației și comunicațiilor au fost sesizate spre dezbateră în fond, în procedură de urgență, cu *proiectul de Lege privind reținerea datelor generate sau prelucrate de furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului sau de rețele publice de comunicații*, trimis cu adresa nr. PL-x 439 din 23 iunie 2008, înregistrată sub nr. 31/678 și respectiv 36/84 din 24 iunie 2008.

Potrivit dispozițiilor art. 75 din Constituția României, republicată, și ale art. 86 din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, **Camera Deputaților este Cameră decizională.**

**Senatul**, în calitate de primă Cameră sesizată, **a adoptat proiectul de lege** în ședința din 17 iunie 2008.

**Consiliul Legislativ a avizat favorabil proiectul de Lege**, cu anumite observații și propuneri, conform avizului nr. 179 din 21.02.2008.

**Comisia pentru apărare, ordine publică și siguranță națională a avizat favorabil** inițiativa legislativă, conform avizului nr. 32/486 din 9 septembrie 2008.

**Comisia pentru drepturile omului, culte și problemele minorităților naționale a hotărât avizarea negativă a proiectului de lege conform avizului nr. 25/304 din 18 septembrie 2008).**

Proiectul de lege transpune prevederile Directivei 2006/24/CE privind reținerea datelor generate sau procesate în cadrul activității de furnizare de servicii de comunicații electronice destinate publicului sau de rețele publice de comunicații. Proiectul de Lege are ca obiect de reglementare obligația furnizorilor de servicii și rețele de comunicații electronice de a asigura crearea unor baze de date în vederea păstrării, pe o perioadă de timp de 6 luni, a datelor generate sau prelucrate de aceștia în cadrul activității lor curente. Caracterul de urgență decurge din termenele de implementare a Directivei 2006/24/CE: pentru telefonia fixă și mobilă – sfârșitul anului 2007, iar pentru servicii de Internet – martie 2009.

La dezbatererea acestui proiect de lege au participat, în conformitate cu prevederile art. 54 și 55 din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, domnul Constantin Teodorescu - secretar de stat și doamna Alina Saioc, din partea Ministerului Comunicațiilor și Tehnologiei Informației.

În conformitate cu prevederile **art. 61 și 63** din Regulamentul Camerei Deputaților, republicat, cu modificările ulterioare, membrii Comisiei juridice au examinat inițiativa legislativă susmenționată, în **ședința din 17 septembrie 2008**. Membrii Comisiei pentru tehnologia informației au examinat inițiativa legislativă susmenționată, în **ședința din 30 septembrie 2008**.

În urma examinării proiectului de lege și a amendamentelor depuse, membrii celor două Comisii au hotărât, cu unanimitate de voturi, să propună plenului Camerei Deputaților, spre dezbateră și **adoptare proiectul de Lege privind reținerea datelor generate sau prelucrate de furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului sau de rețele publice de comunicații(PLx 439/23.06.2008)**, cu amendamentele admise, care sunt redată în Anexa la prezentul raport.

În raport cu obiectul și conținutul său, proiectul de lege face parte din categoria **legilor organice**, potrivit prevederilor art. 76 alin. (2) din Constituția României, republicată.

**PREȘEDINTE,**

**SERGIU ANDON**

**PREȘEDINTE,**

**DR. VARUJAN PAMBUCCIAN**

## ANEXĂ

### AMENDAMENTE ADMISE:

| Nr. crt. | Text Senat  | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)  | Motivarea amendamentelor propuse                    |
|----------|---|--|---|
| 1.       | LEGE privind reținerea datelor generate sau prelucrate de furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului sau de rețele publice de comunicații   | LEGE privind reținerea datelor generate sau prelucrate de furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului sau de rețele publice de comunicații, <b>precum și pentru modificarea Legii nr.506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul comunicațiilor electronice</b><br><i>Autor : Comisia juridică.</i> | Pentru respectarea normelor de tehnică legislativă. |
| 2.       | <b>CAPITOLUL I</b><br><b>Dispoziții generale</b>  | <b>Nemodificat</b>   |   |
| 3.       | Art. 1 - (1) Prezenta lege stabilește obligația furnizorilor de servicii și rețele publice de comunicații electronice de a reține anumite date generate sau prelucrate în cadrul activității lor de furnizare a serviciilor de comunicații electronice, pentru punerea acestora la dispoziția autorităților competente în scopul utilizării în cadrul activităților de cercetare, de descoperire și de urmărire a infracțiunilor grave.<br>(2) Prezenta lege se aplică datelor de trafic și de localizare a persoanelor fizice și juridice, precum și datelor conexe necesare pentru identificarea abonatului sau a utilizatorului înregistrat.<br>(3) Prezenta lege nu se aplică în ceea ce privește conținutul comunicării sau informațiile consultate în timpul utilizării unei rețele de comunicații electronice.<br>(4) Punerea în aplicare a prevederilor prezentei legi se | <b>Art. 1. – Nemodificat.</b>  |   |

| Nr. crt. | Text Senat   | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)   | Motivarea amendamentelor propuse |
|----------|--|---|----------------------------------|
|          | face cu respectarea prevederilor Legii nr. 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale Legii nr. 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul comunicațiilor electronice, cu completările ulterioare.   |   |                                  |
| 4.       | <p>Art. 2 - (1) În înțelesul prezentei legi, termenii și expresiile de mai jos au următoarele semnificații:</p> <p>a) <i>furnizor de servicii și rețele publice de comunicații electronice</i> - persoana care furnizează în scop comercial servicii și/sau rețele de comunicații electronice către utilizatori finali sau alți furnizori de rețele sau servicii de comunicații electronice pentru susținerea traficului acestora.</p> <p>b) <i>date</i> - informațiile privind traficul, localizarea și alte date legate de acestea, necesare pentru identificarea unui abonat sau utilizator;</p> <p>c) <i>utilizator</i> - persoana fizică sau juridică care folosește un serviciu de comunicații electronice destinat publicului în scopuri personale sau profesionale, fără a fi în mod necesar abonat al aceluși serviciu;</p> <p>d) <i>abonat</i> - persoana fizică sau juridică ce a încheiat un contract cu un furnizor de servicii de comunicații electronice destinate publicului, în vederea furnizării unor asemenea servicii;</p> <p>e) <i>serviciu de telefonie</i> - apelul (voce, mesagerie vocală, teleconferință și transfer de date), serviciile suplimentare (redirecționarea convorbirii și transferul apelului) și serviciile de mesagerie și multimedia (servicii de mesagerie scurtă, servicii media îmbunătățite și servicii multi-media);</p> | <p>Art.2 – (1) <b>Nemodificat</b></p> <p>a) Nemodificat</p> <p>b) Nemodificat</p> <p>c) Nemodificat</p> <p>d) Nemodificat</p> <p>e) Nemodificat</p> |                                  |

| Nr. crt. | Text Senat  | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)   | Motivarea amendamentelor propuse  |
|----------|---|---|---|
|          | <p>f) <i>infracțiune gravă</i> – infracțiunile <b>prevăzute</b> la art.2 lit.b) din Legea nr.39/2003 privind prevenirea și combaterea criminalității organizate, cele prevăzute la Capitolul IV din Legea nr.535/2004 privind prevenirea și combaterea terorismului, cu modificările ulterioare, precum și infracțiunile contra siguranței statului prevăzute în titlul I din Partea specială a <b>Codului penal</b>;</p> <p>g) <i>identificatorul utilizatorului</i> - codul unic de identificare alocat unei persoane care se abonează sau se înregistrează la un serviciu de acces la internet sau la un serviciu de comunicații prin internet;</p> <p>h) <i>identificatorul celulei</i> - codul de identificare a celulei în care se inițiază sau se finalizează un apel de telefonie mobilă;</p> <p>i) <i>apel nereușit</i> - comunicarea în cadrul căreia apelul telefonic a fost conectat, dar nu a primit răspuns sau a <b>avut loc o</b> intervenție din partea administratorului rețelei;</p> <p>j) <i>apel neconectat</i> - apelul inițiat de la un terminal telefonic sau echipament cu acces la un serviciu de telefonie, dar care nu s-a finalizat tehnic, în sensul stabilirii unei conexiuni între apelant și apelat.</p> | <p>f) <i>infracțiunea gravă</i> – infracțiunea <b>care face parte dintre infracțiunile enumerate</b> la art. 2 lit. b) din Legea nr.39/2003 privind prevenirea și combaterea criminalității organizate <b>săvârșite sau nu de un grup infracțional organizat</b>, dintre cele prevăzute în Capitolul IV din Legea 535/2004 privind prevenirea și combaterea terorismului, precum și dintre infracțiunile contra siguranței statului prevăzute în Titlul I din Partea specială a <b>Legii 15/1968 - Codul penal, republicată, cu modificările și completările ulterioare;</b>”</p> <p><i>Autori : Comisia juridică și deputat V. Pambuccian</i></p> <p><b>g) Nemodificat</b></p> <p><b>h) Nemodificat</b></p> <p><b>i) apel nereușit</b> - comunicarea în cadrul căreia apelul telefonic a fost conectat, dar nu a primit răspuns sau a <b>făcut obiectul unei</b> intervenții din partea administratorului rețelei;</p> <p><i>Autor : Comisia pentru tehnologia informației.</i></p> <p><b>j) Nemodificat</b></p> | <p>Pentru a da posibilitatea autorităților de a trage la răspundere penala pe cei care acționează individual</p> <p>Pentru corelare cu Directiva 2006/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului</p> |

| Nr. crt. | Text Senat   | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)  | Motivarea amendamentelor propuse  |
|----------|--|--|---|
|          | (2) În tot cuprinsul prezentei legi sunt, de asemenea, aplicabile definițiile prevăzute la art.3 din Legea nr.677/2001, cu modificările și completările ulterioare, și la art.2 din cadrul Legii nr.506/2004, cu completările ulterioare.  | <b>(2) Nemodificat</b>   |   |
| 5.       | <b>CAPITOLUL II<br/>Reținerea datelor</b>  | <b>Nemodificat</b>   |   |
| 6.       | <p><b>Art. 3 - (1)</b> Furnizorii de rețele publice de comunicații și furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului au obligația de a asigura, pe cheltuială proprie, crearea și administrarea unei baze de date, în format electronic, în vederea reținerii următoarelor categorii de date, în măsura în care sunt generate sau prelucrate de aceștia:</p> <p>a) date necesare pentru urmărirea și identificarea sursei unei comunicări;</p> <p>b) date necesare pentru identificarea destinației unei comunicări;</p> <p>c) date necesare pentru a determina data, ora și durata comunicării;</p> <p>d) date necesare pentru identificarea tipului de comunicare;</p> <p>e) date necesare pentru identificarea echipamentului de comunicație al utilizatorului sau a dispozitivelor ce servesc utilizatorului drept echipament;</p> <p>f) date necesare pentru identificarea locației echipamentului de comunicații mobile.</p> <p><b>(2)</b> Datele se rețin timp de 6 luni de la momentul efectuării comunicării.</p> | <p><b>Art.3 – (1)</b> Nemodificat</p> <p><b>(2) Nemodificat</b></p> <p><b>(3) Cheltuielile legate de crearea și administrarea bazei de date sunt deductibile fiscal.</b></p> | <p>Pentru susținerea operatorilor și pentru urgentare implementării</p> |

| Nr. crt. | Text Senat  | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)   | Motivarea amendamentelor propuse  |
|----------|---|---|---|
|          |   | <i>Autori : deputații V. Ungureanu și V. Pambuccian</i>   |   |
| 7.       | <p>Art. 4 - <b>Prin date necesare pentru urmărirea și identificare sursei unei comunicări se înțelege:</b></p> <p>a) în cazul rețelelor de telefonie fixă și mobilă - numărul de telefon <b>al apelantului</b>, precum și numele și adresa abonatului sau ale utilizatorului înregistrat;</p> <p>b) în cazul serviciilor de acces la internet, poștă electronică și telefonie prin internet – identificatorul/identificatorii <b>de utilizatori alocați</b>; identificatorul de utilizator și numărul de telefon alocate pentru efectuarea oricărei comunicări prin rețeaua publică de telefonie; numele și adresa abonatului sau ale utilizatorului înregistrat, căruia i s-a alocat o adresă Internet Protocol (IP), un identificator de utilizator sau un număr de telefon, la momentul comunicării.</p> | <p>Art. 4 - <b>Datele</b> necesare pentru urmărirea și identificare sursei unei comunicări <b>cuprind:</b></p> <p>a) în cazul rețelelor de telefonie fixă și mobilă - numărul de telefon <b>apelant</b>, precum și numele și adresa abonatului sau ale utilizatorului înregistrat;</p> <p>b) în cazul serviciilor de acces la internet, poștă electronică și telefonie prin internet – identificatorul sau identificatorii <b>alocați utilizatorilor</b>; identificatorul de utilizator și numărul de telefon alocate pentru efectuarea oricărei comunicări prin rețeaua publică de telefonie; numele și adresa abonatului sau ale utilizatorului înregistrat, căruia i s-a alocat o adresă Internet Protocol (IP), un identificator de utilizator sau un număr de telefon, la momentul comunicării.</p> <p><i>Autori :Comisia juridică și Comisia pentru tehnologia informației.</i></p> | <p>Pentru respectarea tehnicii de redactare și pentru a releva faptul că aceste prevederi constituie cerințe, nu definiții</p> <p>a) Pentru corelare cu Directiva 2006/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului</p> <p>b) Pentru acuratețea limbajului</p> |
| 8.       | <p>Art.5. - <b>Prin date necesare pentru identificarea destinației unei comunicări se înțelege:</b></p> <p>a) în cazul rețelelor de telefonie fixă și mobilă – numărul/ numerele formate/apelate și, în cazurile care includ servicii suplimentare precum redirectionarea sau transferul apelului, numărul/numerele către care este dirijat apelul; numele și adresa/adresele abonatului/abonaților ori ale utilizatorului/utilizatorilor înregistrat;</p> <p>b) în cazul serviciilor de poștă electronică și telefonie prin internet: identificatorul utilizatorului sau numărul de telefon al destinatarului/destinatariilor unui apel</p>  | <p>Art.5. - <b>Datele</b> necesare pentru identificarea destinației unei comunicări <b>cuprind:</b></p> <p><i>Autor : Comisia pentru tehnologia informației.</i></p> <p><b>a) Nemodificat.</b></p> <p><b>b) Nemodificat.</b></p>  | <p>Motivația de la preambulul art. 4.</p>   |

| Nr. crt. | Text Senat  | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)   | Motivarea amendamentelor propuse          |
|----------|---|---|---|
|          | <p>telefonice prin internet; numele și adresa/adresele abonatului/abonaților sau ale utilizatorului/utilizatorilor înregistrați și identificatorul utilizatorului destinat al comunicării.</p>  |   |   |
| 9.       | <p><b>Art.6. - Prin date necesare pentru a determina data, ora și durata comunicării se înțelege:</b></p> <p>a) în cazul rețelelor de telefonie fixă și mobilă - data și ora inițierii și încheierii unei comunicări;</p> <p>b) în cazul serviciilor de acces la internet, poșta electronică și telefonie prin internet - data și ora conectării la și ale deconectării de la serviciul de acces la internet, adresa IP alocată dinamic sau static unei comunicări de furnizorul de servicii de acces la internet, precum și identificatorul abonatului sau al utilizatorului înregistrat; data și ora conectării la și ale deconectării de la serviciul de poșta electronică sau de telefonie prin internet.</p> | <p><b>Art.6. - Datele necesare pentru a determina data, ora și durata comunicării cuprind:</b></p> <p><i>Autor : Comisia pentru tehnologia informației.</i></p> <p>a) Nemodificat.</p> <p>b) Nemodificat.</p> | <p>Motivația de la preambulul art. 4.</p> |
| 10.      | <p><b>Art.7. - Prin date necesare pentru identificarea tipului de comunicare se înțelege:</b></p> <p>a) în cazul rețelelor de telefonie fixă și mobilă - informații privind serviciul de telefonie utilizat;</p> <p>b) în cazul comunicărilor prin serviciul de poșta electronică și de telefonie prin internet - informații privind serviciul de acces la internet utilizat.</p>   | <p><b>Art.7. - Datele necesare pentru identificarea tipului de comunicare cuprind:</b></p> <p><i>Autor : Comisia pentru tehnologia informației.</i></p> <p>a) Nemodificat</p> <p>b) Nemodificat</p>           | <p>Motivația de la preambulul art. 4.</p> |
| 11.      | <p><b>Art.8. - Prin date necesare pentru identificarea echipamentului de comunicație al utilizatorului sau a dispozitivelor ce servesc utilizatorului drept echipament se înțelege:</b></p>   | <p><b>Art.8. - Datele necesare pentru identificarea echipamentului de comunicație al utilizatorului sau a dispozitivelor ce servesc utilizatorului drept echipament cuprind:</b></p>                          | <p>Motivația de la preambulul art. 4.</p> |

| Nr. crt. | Text Senat   | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)   | Motivarea amendamentelor propuse   |
|----------|--|---|--|
|          | <p>a) în cazul rețelelor de telefonie fixă - numărul de telefon <b>al apelantului</b> și numărul de telefon apelat;</p> <p>b) în cazul rețelelor de telefonie mobilă - numărul de telefon al apelantului și numărul de telefon apelat; identitatea internațională de abonat mobil (IMSI) a apelantului; identitatea internațională a echipamentului mobil (IMEI) a apelantului; identitatea IMSI a apelatului; identitatea IMEI a apelatului; în cazul serviciilor anonime preplătite - data și ora activării inițiale a serviciului, precum și identificatorul celulei din care a fost activat serviciul;</p> <p>c) în cazul serviciilor de acces la internet, poștă electronică și telefonie prin internet - numărul de telefon al apelantului în cazul accesului prin dial-up; linia DSL sau alt punct terminal al celui care inițiază comunicarea.</p> | <p>a) în cazul rețelelor de telefonie fixă - numărul de telefon <b>apelant</b> și numărul de telefon apelat;</p> <p><i>Autor : Comisia pentru tehnologia informației.</i></p> <p><b>b) Nemodificat</b></p> <p><b>c) Nemodificat</b></p>   | <p>Pentru corelare cu Directiva 2006/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului</p> |
| 12.      | <p><i>Art.9. - Prin date necesare pentru identificarea locației echipamentului de comunicații mobile se înțelege:</i></p> <p>a) identificatorul celulei la începutul comunicării;</p> <p>b) datele care permit stabilirea localizării geografice a celulelor, prin referire la identificatorul acestora, pe durata în care datele comunicării sunt reținute.</p>   | <p><b>Art.9. - Date necesare pentru identificarea locației echipamentului de comunicații mobile cuprind:</b></p> <p><i>Autor : Comisia pentru tehnologia informației.</i></p> <p><b>a) Nemodificat.</b></p> <p><b>b) Nemodificat.</b></p> | <p>Motivația de la preambulul art. 4.</p>  |
| 13.      | <p><b>Art.10 - (1)</b> Furnizorii de rețele publice de comunicații și furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului, aflați sub jurisdicție română, au obligația reținerii datelor referitoare la un apel nereușit</p>  | <p><b>Art.10. – Nemodificat.</b></p>  |  |

| Nr. crt. | Text Senat  | Text propus de Comisie (autorul amendamentului) | Motivarea amendamentelor propuse |
|----------|---|---|----------------------------------|
|          | <p>numai atunci când aceste date sunt generate sau prelucrate și stocate în cazul serviciului de telefonie, ori înregistrate - în cazul serviciului de acces la internet, în cadrul activității de furnizare a serviciilor respective.</p> <p>(2) Furnizorii nu au obligația reținerii datelor prevăzute la art.3 alin.(1) în cazul apelurilor neconectate.</p>   |   |                                  |
| 14.      | <p><b>Art.11 - (1)</b> În aplicarea prevederilor prezentei legi este interzisă interceptarea și reținerea conținutului comunicării sau a informațiilor consultate în timpul utilizării unei rețele de comunicații electronice.</p> <p>(2) Furnizorii de rețele publice de comunicații și furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului au obligația de a reține numai acele categorii de date enumerate la art.3 alin.(1), care sunt accesibile ca urmare a desfășurării activităților proprii, în condițiile legii.</p> <p>(3) La sfârșitul perioadei de reținere, toate datele reținute în temeiul prezentei legi, cu excepția datelor puse la dispoziția autorităților competente, potrivit legii, și care au fost păstrate de către acestea, trebuie să fie distruse prin proceduri automatizate, ireversibil.</p> | <b>Art.11</b> –Nemodificat.                     |                                  |
| 15.      | <p><b>Art.12</b> - Activitatea de reținere a datelor se realizează cu respectarea următoarelor principii:</p> <p>a) datele reținute trebuie să fie de aceeași calitate și supuse aceluiași grad de securitate și protecție, cu cele utilizate la nivelul rețelelor furnizorilor de comunicații electronice;</p> <p>b) datele reținute trebuie supuse unor măsuri tehnice și organizatorice corespunzătoare, în vederea protejării datelor împotriva distrugerilor accidentale sau ilicite, alterării sau pierderii accidentale, stocării, prelucrării, accesării sau dezvăluirii neautorizate sau ilicite;</p>  | <b>Art.12</b> –Nemodificat.                     |                                  |

| Nr. crt. | Text Senat   | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)   | Motivarea amendamentelor propuse  |
|----------|--|---|---|
|          | c) datele reținute trebuie supuse unor măsuri tehnice și organizatorice corespunzătoare, în vederea asigurării faptului că numai personalul autorizat în acest sens are acces la aceste date.  |   |   |
| 16.      | <p><b>Art.13</b> - (1) În situația în care datele prevăzute la art. 4-7 pot fi reținute de mai mulți furnizori de servicii și rețele publice de comunicații electronice, activitatea de reținere a datelor se face <b>de cel puțin unul</b> dintre furnizori.</p> <p>(2) Activitatea de reținere a datelor prevăzute la art. 4-7 poate fi desfășurată, acolo unde este tehnic posibil și în urma unei înțelegeri contractuale, de un terț în numele unui furnizor de servicii și rețele publice de comunicații electronice, cu respectarea prevederilor art.19 și 20 din Legea nr.677/2001, cu modificările și completările ulterioare, și ale Legii nr.506/2004, cu completările ulterioare.</p> <p>(3) Obligația de reținere a datelor prevăzute la art. 4-7 se aplică furnizorilor de servicii și rețele publice de comunicații electronice care alocă numerotație, în cazul serviciilor de telefonie fixă și mobilă, respectiv adrese de IP, în cazul serviciilor de date.</p> | <p><b>Art.13</b> - (1) În situația în care datele prevăzute la art. 4-7 pot fi reținute de mai mulți furnizori de servicii și rețele publice de comunicații electronice, activitatea de reținere a datelor se face doar la unul dintre furnizori.</p> <p><i>Autor : Comisia pentru tehnologia informației.</i></p> <p>(2) Activitatea de reținere a datelor prevăzute la art. 4-7 poate fi desfășurată, acolo unde este tehnic posibil și în urma unei înțelegeri contractuale, de un terț în numele unui furnizor de servicii și rețele publice de comunicații electronice, cu respectarea prevederilor art.19 și 20 din Legea nr.677/2001 <b>pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date</b>, cu modificările și completările ulterioare, și ale Legii nr.506/2004 <b>privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul comunicațiilor electronice</b>, cu completările ulterioare.</p> <p><i>Autor: Comisia juridică.</i></p> <p>(3) Nemodificat.</p> | Pentru corelare cu Directiva 2006/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului |
| 17.      | <b>Art.14</b> - (1) Ministerul Internelor și Reformei Administrative, Ministerul Public, Serviciul Român de  | <b>Art.14</b> - Nemodificat   |   |

| Nr. crt. | Text Senat   | Text propus de Comisie (autorul amendamentului) | Motivarea amendamentelor propuse |
|----------|--|---|----------------------------------|
|          | <p>Informații și Serviciul de Informații Externe, denumite în continuare <i>autorități competente</i> au obligația de a colecta și de a transmite semestrial Ministerului Comunicațiilor și Tehnologiei Informației următoarele date statistice, în vederea urmării și controlului aplicării prevederilor cuprinse în prezenta lege:</p> <p>a) numărul cazurilor în care informațiile au fost furnizate autorităților competente, în conformitate cu prevederile prezentei legi;</p> <p>b) perioada de timp scursă între data la care datele au fost reținute și data la care autoritatea competentă a solicitat transmiterea acestor date;</p> <p>c) numărul de cazuri în care solicitările de date nu au putut fi îndeplinite.</p> <p>(2) Termenele până la care trebuie transmise datele statistice se stabilesc prin normele metodologice de aplicare a prezentei legi.</p> <p>(3) Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației centralizează datele statistice primite de la autoritățile competente și transmite anual Comisiei Europene statisticile elaborate în baza acestora. Statisticile nu vor conține date cu caracter personal.</p> |   |                                  |
| 18.      | <p align="center"><b>CAPITOLUL III</b></p> <p align="center"><b>Procedura solicitării datelor reținute</b></p>   | Nemodificat                                     |                                  |
| 19.      | <p><b>Art.15</b> - Furnizorii de rețele publice de comunicații și furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului au obligația ca, la solicitarea autorităților competente, în baza autorizației emise potrivit dispozițiilor prevăzute la art. 16, să transmită acestora de îndată datele reținute potrivit prezentei legi, cu excepția cazurilor de forță majoră.</p>   | <b>Art.15</b> – Nemodificat.                    |                                  |

| Nr. crt. | Text Senat  | Text propus de Comisie (autorul amendamentului) | Motivarea amendamentelor propuse |
|----------|---|---|----------------------------------|
| 20.      | <p><b>Art.16</b> – (1) Solicitarea transmiterii de date reținute potrivit prezentei legi se realizează numai după ce a fost începută urmărirea penală, cu autorizarea motivată a președintelui instanței căreia i-ar reveni competența să judece cauza în primă instanță sau de la instanța corespunzătoare în grad acesteia, în a cărei circumscripție se află sediul parchetului din care face parte procurorul care efectuează sau supraveghează urmărirea penală ori a judecătorului desemnat de acesta, la cererea procurorului care efectuează sau supraveghează urmărirea penală, potrivit legii, dacă sunt date ori indicii temeinice privind pregătirea sau săvârșirea unei infracțiuni grave.</p> <p>(2) În caz de urgență, când întârzierea obținerii autorizării prevăzute la alin.(1) ar aduce grave prejudicii activității de urmărire penală ori îndeplinirii obligațiilor asumate de România prin documente juridice de cooperare internațională sau ca stat membru al Uniunii Europene, procurorul care efectuează sau supraveghează urmărirea penală sau căruia i-ar reveni această competență poate să autorizeze, prin ordonanță motivată, solicitarea transmiterii de date reținute, potrivit prezentei legi. În termen de 48 de ore de la emiterea autorizării, procurorul prezintă instanței de judecată competente, potrivit alin.(1), motivele care au stat la baza emiterii autorizării. Instanța de judecată se pronunță cu privire la legalitatea și temeinicia ordonanței prin care s-a autorizat solicitarea transmiterii de date reținute, în cel mult 48 de ore.</p> <p>(3) Autorizația de solicitare a datelor reținute trebuie să cuprindă:</p> <p>a) denumirea instanței/parchetului;</p> <p>b) data, ora și locul emiterii;</p> | Art.16 - Nemodificat                            |                                  |

| <b>Nr. crt.</b> | <b>Text Senat</b>  | <b>Text propus de Comisie (autorul amendamentului)</b> | <b>Motivarea amendamentelor propuse</b> |
|-----------------|--|--|---|
|                 | <p>c) numele și prenumele judecătorului/procurorului;</p> <p>d) durata de valabilitate a autorizației;</p> <p>e) denumirea și sediul social al persoanei juridice care urmează să pună la dispoziție datele reținute;</p> <p>f) indicarea persoanei cu privire la care se va face verificarea datelor reținute sau indicarea codului de identificare a abonatului ori utilizatorului înregistrat pentru serviciile de internet sau a numărului de telefon al abonatului ori utilizatorului înregistrat pentru serviciile de telefonie fixă sau mobilă;</p> <p>g) temeiurile concrete care determină autorizarea de solicitare a datelor reținute;</p> <p>h) perioada de timp pentru care datele reținute urmează a fi furnizate;</p> <p>i) semnătura judecătorului/procurorului;</p> <p>(4) Lipsa oricăreia dintre mențiunile prevăzute la alin.(3) se sancționează cu nulitatea absolută a autorizației.</p> <p>(5) Durata de valabilitate a autorizației nu poate depăși 15 zile.</p> <p>(6) Datele reținute care nu privesc fapta ce formează obiectul cercetării se arhivează la sediul parchetului, în locuri speciale, în plic sigilat, cu asigurarea confidențialității, și pot fi transmise judecătorului sau completului investit cu soluționarea cauzei, la solicitarea acestuia. La soluționare definitivă a cauzei, acestea vor fi șterse sau, după caz, distruse de către procuror, încheindu-se în acest sens un proces verbal.</p> <p>(7) Dacă în cauză s-a dispus soluția de netrimire în judecată, datele reținute se arhivează la sediul parchetului, în locuri speciale, în plic sigilat, cu asigurarea confidențialității, și se păstrează până la împlinirea termenului de prescripție a răspunderii penale pentru fapta ce a format obiectul cauzei, iar</p> |  |   |

| Nr. crt. | Text Senat  | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)   | Motivarea amendamentelor propuse |
|----------|---|---|----------------------------------|
|          | <p>când se distrug, se încheie un proces verbal în acest sens.</p> <p>(8) Dacă în cauză instanța a pronunțat o hotărâre de condamnare, achitare sau încetare a procesului penal, rămasă definitivă, datele reținute se arhivează odată cu dosarul cauzei la sediul instanței, în locuri speciale, în plic sigilat, cu asigurarea confidențialității.</p>  |   |                                  |
| 21.      | <p align="center"><b>CAPITOLUL IV</b><br/><b>Autoritatea de supraveghere</b></p>  | Nemodificat   |                                  |
| 22.      | <p>Art.17 - Autoritatea competentă să monitorizeze aplicarea prevederilor prezentei legi este Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, denumită în continuare A.N.S.P.D.C.P.</p>   | <b>Art.17</b> - Nemodificat   |                                  |
| 23.      | <p align="center"><b>CAPITOLUL V</b><br/><b>Regimul sancționator</b></p>  | Nemodificat   |                                  |
| 24.      | <p><b>Art.18.</b> - (1) Constituie contravenții următoarele fapte:</p> <p>a) neîndeplinirea obligațiilor prevăzute la art.3 alin.(2);</p> <p>b) neîndeplinirea obligațiilor prevăzute la art.11 alin.(2) și (3);</p> <p>c) neîndeplinirea obligației prevăzute la art.12.</p> <p>(2) Contravențiile prevăzute la alin.(1) se sancționează, prin derogare de la dispozițiile Ordonanței Guvernului nr.2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr.180/2002, cu modificările și completările ulterioare, cu amendă de la 2.500 de lei la 500.000 de lei.</p> <p>(3) Constatarea contravențiilor prevăzute la alin.(1) și aplicarea sancțiunilor se efectuează de către personalul</p> | <p><b>Art.18.</b> – (1) Nemodificat.</p> <p>(2) Nemodificat.</p> <p>(3) Constatarea contravențiilor prevăzute la alin.(1) și aplicarea sancțiunilor se efectuează de către personalul</p> |                                  |

| Nr. crt. | Text Senat   | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)  | Motivarea amendamentelor propuse |
|----------|--|--|----------------------------------|
|          | de control împuternicit în acest scop al A.N.S.P.D.C.P., în conformitate cu prevederile art.35 din Legea nr.677/2001, cu modificările și completările ulterioare.  | de control împuternicit în acest scop al A.N.S.P.D.C.P., în conformitate cu prevederile art.35 din Legea nr.677/2001 <b>pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date</b> , cu modificările și completările ulterioare.<br><br><i>Autor: Comisia juridică.</i> |                                  |
| 25.      | Art.19. - (1) Orice accesare intenționată sau transfer al datelor păstrate în conformitate cu prezenta lege, fără autorizare, constituie infracțiune și se pedepsește cu închisoare de la unu la 5 ani.<br>(2) Împiedicarea cu intenție a punerii la dispoziție către autoritățile competente a datelor reținute ca urmare a aplicării prezentei legi constituie infracțiune și se pedepsește cu închisoare de la 6 luni la un an.<br>(3) Tentativa la infracțiunea prevăzută la alin.(1) se pedepsește. | <b>Art.19.</b> - Nemodificat   |                                  |
| 26.      | <b>CAPITOLUL VI<br/>Dispoziții finale</b>  | Nemodificat  |                                  |
| 27.      | Art.20. - În scopul prevenirii și contracarării amenințărilor la adresa securității naționale, organele de stat cu atribuții în acest domeniu pot avea acces, în condițiile stabilite prin actele normative ce reglementează activitatea de realizare a securității naționale, la datele reținute de furnizorii de servicii și rețele publice de comunicații electronice.  | <b>Art.20.</b> - Nemodificat   |                                  |
| 28.      | Art.21. - Pe data intrării în vigoare a prezentei legi, Legea nr.506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul   | <b>Art.21.</b> - Nemodificat   |                                  |

| Nr. crt. | Text Senat  | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)   | Motivarea amendamentelor propuse   |
|----------|---|---|--|
|          | <p>comunicațiilor electronice, cu completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:</p> <p><i>1. La articolul 5, alineatele (1) și (6) vor avea următorul cuprins:</i></p> <p>„(1) Datele de trafic referitoare la abonați și utilizatori înregistrați, prelucrate și reținute de furnizorul unei rețele publice de comunicații electronice sau de furnizorul unui serviciu de comunicații electronice destinat publicului, trebuie să fie șterse sau transformate în date anonime atunci când nu mai sunt necesare la transmiterea unei comunicări, cu excepția situațiilor prevăzute la alin.(2), (3), (5) și (5<sup>1</sup>).</p> <p>.....</p> <p>(6) Prevederile alin.(1) - (3) și (5) nu aduc atingere posibilității autorităților competente de a avea acces la datele de trafic, în condițiile legii.”</p> <p><i>2. La articolul 5, după alineatul (5) se introduce un nou alineat, alin.(5<sup>1</sup>), cu următorul cuprins:</i></p> <p>„(5<sup>1</sup>) Furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului sau de rețele publice de comunicații au obligația de a reține anumite date generate sau prelucrate în cadrul activității lor de furnizare a serviciilor de comunicații electronice, pentru punerea acestora la dispoziția autorităților competente în scopul utilizării în cadrul activităților de cercetare, de descoperire și de urmărire a infracțiunilor grave, în condițiile legii.”</p> <p><i>3. La articolul 8, după alineatul (4) se introduce un nou alineat, alin.(5), cu următorul cuprins:</i></p> | <p><i>1. Nemodificat.</i></p> <p><b>2. Se elimină.</b></p> <p><i>Autor : Comisia pentru tehnologia informației.</i></p> <p><i>2. Nemodificat.</i></p> | <p>Sintagma „<i>anumite</i> „ nu aduce un plus de claritate generând confuzii în interpretare</p> <p>Prin eliminarea punctului 2, punctul 3 devine punctul 2, cu textul nemodificat.</p> |

| Nr. crt. | Text Senat   | Text propus de Comisie (autorul amendamentului)  | Motivarea amendamentelor propuse  |
|----------|--|--|---|
|          | „(5) Dispozițiile prezentului articol nu aduc atingere posibilității autorităților competente de a avea acces la datele păstrate de furnizorii de rețele publice de comunicații și de furnizorii de servicii de comunicații electronice destinate publicului, în condițiile legii”.  |  |   |
| 29.      | Art.22. - În termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei legi, Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației va elabora normele metodologice de aplicarea acesteia, pe care le va supune spre aprobare Guvernului.  | <b>Art.22.</b> - Nemodificat   |   |
| 30.      | Art.23 - (1) Prezentul act normativ intră în vigoare la 60 de zile de la publicarea în Monitorul Oficial al României, Partea I.<br>(2) Dispozițiile referitoare la reținerea datelor de trafic și localizare corespunzătoare <b>comunicațiilor electronice de tip e-mail și internet</b> se vor aplica începând cu data de 15 martie 2009. | <b>Art.23</b> - (1) Nemodificat<br><br>(2) Dispozițiile referitoare la reținerea datelor de trafic și localizare corespunzătoare serviciilor de acces la internet, poștă electronică și telefonie prin internet se vor aplica începând cu data de 15 martie 2009.<br><br><i>Autor : Comisia pentru tehnologia informației.</i> | Pentru corelare cu Directiva 2006/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului Uniunii Europene. |
| 31.      | Prezenta lege transpune Directiva nr.2006/24/CE privind reținerea datelor generate sau prelucrate de către furnizorii de rețele și servicii de comunicații electronice destinate publicului și de modificare a Directivei nr.2002/58/CE, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene (JOCE) nr.L105/13 aprilie 2006.                 | <b>Art. 24</b> – Nemodificat.  |   |